

PERSÖNLICH

Herzliche Glückwünsche unserer Jubilarin

Das Volksblatt gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht weiterhin alles Gute und Gottes Segen.

Heute Donnerstag Anna SCHÄDLER, Haberacher 478, Triesenberg, zum 81. Geburtstag

FBP VADUZ

Einladung zum Seniorennachmittag

Die FBP-Ortsgruppe Vaduz lädt alle Seniorinnen und Senioren recht herzlich zur gemütlichen Feier am Sonntag, den 3. Dezember 2000 um 15.00 Uhr ins Betagtenwohnheim Vaduz ein.

Wir verwöhnen euch gerne mit Kaffee und Kuchen. Für kleine Überraschungen ist gesorgt (der Nikolaus kommt auch).

Teilt uns bitte mit, ob ihr einen Abholdienst wünscht (Ursula Frick, Telefon 230 08 09, mittags).

Wir freuen uns auf einen gemütlichen, gemeinsamen Nachmittag in der Adventszeit. *FBP-Ortsgruppe, Vaduz*

NACHRICHTEN

Kulturkongress am 25. November

VADUZ: Alle Kulturinteressierten sind herzlich eingeladen, am Liechtensteiner Kulturkongress am Samstag, 25. November, im Vaduzer Saal teilzunehmen. An dieser Tagung, die von 9.00 Uhr bis 18.30 Uhr dauert, erhalten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer die Möglichkeit, in verschiedenen Workshops ihre Sicht von Kultur dazulegen, ihre Visionen einzubringen und in einen Dialog mit kulturverwaltenden und kulturschaffenden Zeitgenossen zu treten.

Zu Beginn der Tagung, nach der Eröffnung des Kulturkongresses durch Regierungsrätin Andrea Willi, spricht Iso Camartin, der Leiter «Kultur» vom Schweizer Fernsehen DRS, über «Kultur oder die erneuerbare Lebensenergie». In insgesamt sechs Workshops können sich anschliessend die Kongressteilnehmerinnen und -teilnehmer mit verschiedenen Aspekten des Kulturlebens, beispielsweise mit Liechtenstein als Kultur- und Wertegemeinschaft, mit Kulturprojekten und Visionen oder mit dem Ehrenamt in Vereinen befassen. Um 15.00 Uhr setzen das «Liechtensteiner Gabarett Das Li-Ga» und um 18.00 Uhr Auszüge aus dem Kulturprogramm vom Liechtensteiner Tag an der EXPO 2000 humorvolle Akzente. Der Liechtensteiner Kulturkongress wird vom Ressort Kultur und Sport in Zusammenarbeit mit dem Kulturrat der Regierung veranstaltet.

Anmeldungen nimmt die Stabsstelle für Kulturfragen, Telefon 236 60 80 / Fax 236 60 81 (oder per E-Mail unter info@kultur.li) entgegen. *(paf)*

Web Award Liechtenstein 2000 – under construction

29 Schülergruppen aus Liechtenstein angemeldet

Der Web-award Liechtenstein 2000 ist angelaufen. Zum Wettbewerb haben sich 29 Schülergruppen aus Liechtenstein angemeldet.

Die Schülergruppen (bestehend aus drei bis höchstens fünf Schülerinnen und Schülern) sind daran, einen eigenen Internetauftritt mit Themen aus Wissenschaft, Gesellschaft, Kultur, Sport, Geographie, etc. zu schaffen.

Erwachsene (Lehrer, Eltern...) bleiben im Hintergrund, können aber bei der Organisation der Teamarbeit mithelfen.

Folgende Themen wurden am Wettbewerb angemeldet:

Die Erde, speedinfo, Wintersport im FL, Pfadi Tresa, das Internet, Comics, Fussball in FL,



Impressionen aus dem freiwilligen Frontpagekurs für die Teilnehmer/innen vom Web-award FL 2000.

Land Liechtenstein, Musik, Latein4fun, Lehrstellen im Unterland, Schnallt euch an!, Faszination Japan, Sonnensystem, Italien, Südsee, Mondmagie,

Guggamusiken in FL, Piercing und Tattoos, die Geschichte des Little Big One, Lebens- und Wirtschaftsraum FL, Liechtenstein, unsere Freizeitbeschäfti-

gungen, Young Peoples, N 64, Quake Club Mauren, Our world, Music_Zone.

Als kleines Startgeschenk wurde allen Teilnehmerinnen

und Teilnehmern von den Sponsoren (Liechtensteinische Landesbank und Harlekin Computer) ein Funcap überreicht.

Zur Zeit bietet die Arbeitsstelle Schulinformatik für alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer einen freiwilligen Frontpage-Grundkurs an. Dieser Kurs findet an zwei Mittwoch-Nachmittagen statt und wird von den beiden Lehrpersonen Martin Beck (RST) und Paul Koch (RSE) betreut.

Der Wettbewerb läuft bis zum 9. März 2001. Dann entscheidet eine Jury über die besten Arbeiten. Sechs Gruppen erwarten lukrative Preise.

Infos zum Ablauf des Wettbewerbs unter www.web-award.li oder direkt bei der Arbeitsstelle Schulinformatik (assi@schulen.li).

Arbeitsstelle Schulinformatik

Verbesserungen für Frauen und Mädchen

Umsetzung der Aktionsplattform im Fürstentum Liechtenstein 2000

Die Regierung legt den Broschürenband «Umsetzung der Aktionsplattform im Fürstentum Liechtenstein 2000» vor. Die Aktionsplattform 2000 enthält nationale Strategien und Pläne zur Durchsetzung der Ergebnisse und Forderungen der vierten Weltfrauenkonferenz in Beijing 1995.

Im Juni 2000 fand in New York die UNO-Frauenondersession Peking+5 statt. Fünf Jahre nach der Weltfrauenkonferenz von Peking wurde eine erste weltweite Bilanz über die Entwicklung und die Fortschritte seit der Verabschiedung der Aktionsplattform gezogen.

In der Dokumentation wird ein Rückblick auf die Umsetzung von 1999 und vom be-

gonnenen Jahr 2000 gegeben. Die Schwerpunkte der Gleichstellungsmaßnahmen lagen 1999 und auch im Jahr 2000 im Bereich der ausgewogenen Vertretung von Frauen in politischen Gremien und der Bewertung der Familienarbeit. Auch die Themen Bildung, Erwerb, Erwerb und Familie, Gewalt gegen Frauen und Kinder, soziale Stellung, Internationales und Vernetzung wurden bearbeitet. 1999 trat das Gleichstellungsgesetz in Kraft, der erste liechtensteinische Frauenkongress wurde durchgeführt und es wurde erstmals ein Chancengleichheitspreis ausgeschrieben.

Die Regierung hat am 4. April 2000 den dritten Umsetzungsplan des Massnahmen-

catalogs beschlossen. Die Umsetzung von 2000 führt Massnahmen aus den folgenden Bereichen auf: Das liechtensteinische Recht und internationale Abkommen; Gewalt gegen Frauen; Frau und Wirtschaft; Frauen in Macht- und Entscheidungspositionen; Institutionelle Mechanismen zur Frauenförderung; Soziale Stellung der Frau; Aus- und Weiterbildung von Mädchen und Frauen; Frau und Umwelt; Familie/Vereinbarkeit von Familien- und Erwerbsarbeit und Vernetzung der Frauenorganisationen. In diesem Jahr wird der Schwerpunkt auf die Aus- und Weiterbildung von Mädchen und Frauen gelegt. Ein weiterer Schwerpunkt bildet das Thema

Wiedereinstieg von Frauen ins Erwerbsleben. Die Förderung der ausgewogenen Vertretung von Frauen in allen politischen Gremien ist weiterhin ein aktuelles Thema.

Im September 1998 hat die Regierung des Fürstentums Liechtenstein die erste Dokumentationsbroschüre zur Akti-

onsplattform veröffentlicht. Die Dokumentation von 1998 ist so gestaltet, dass der jährliche Umsetzungsplan unter Kapitel 5 eingefügt werden kann.

Der Broschürenband 2000, der Broschürenband 1999 sowie die Dokumentation 1998 können in der Regierungskanzlei bezogen werden. *(paf)*

NACHRICHTEN

Fehler in amtlicher Kundmachung

VADUZ: Aufgrund eines Versehens der damit beauftragten Druckerei enthielten sämtliche Amtlichen Kundmachungen für die Landtagswahl 2001, welche

gestern in den beiden Landeszeitungen publiziert worden sind, einzelne Fehler. Die publizierten gesetzlich vorgesehenen Termine und Fristen wurden zwar richtig wiedergegeben, hingegen waren verschiedene weitere Angaben unkorrekt. So enthielt eine Kundmachung unter anderem das frühere Wahl-

und Stimmrechtsalter 20 anstatt 18. Der Fehler ist dadurch entstanden, dass die Druckerei nicht die von der Regierung übermittelten Vorlagen für die amtlichen Kundmachungen benutzt hat, sondern ältere Vorlagen verwendet und diese unvollständig angepasst hat. Die Regierung hat veranlasst, dass die entsprechenden Amtlichen Kundmachungen heute in der richtigen und von der Regierung so beschlossenen Fassung nochmals in beiden Landeszeitungen publiziert werden. *(paf)*

Beitrag für LED

Vaduz: Die Regierung hat in ihrer Sitzung vom 21. November 2000 dem Liechtensteinischen Entwicklungsdienst einen Beitrag von 350 000 Franken genehmigt. Der Kredit wird für Mitarbeiter im Einsatz, Verdoppelungen, Öffentlichkeitsarbeit und laufende Kosten benötigt. Weiters hat die Regierung für den Kauf eines Traktors in Tanzania 87 000 Franken bewilligt. Damit kann das Kasita Seminary in der Diözese Kwirow weitgehend zum Selbstversorger werden und den Weiterbestand der Schule sichern. Die Schule unterrichtet und bietet Kost und Logis für, ungefähr 180 Schüler. Von dem Kauf eines Traktors würde auch die Bevölkerung der Umgebung der Schule profitieren. *(paf)*

REKLAME

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

★ Wenn Nadelholz, Orange, Zimt passend zu der Jahreszeit langsam seinen Duft im Raum verteilt, ist es bald schon Weihnachtszeit!

★ Mit Weihnachtsduft & zarten Klängen Möchten wir Sie auf die Weihnachtszeit einstimmen, an unserer Weihnachtsausstellung am Sonntag 26. November von 1100 – 1700 Uhr

★ Blumenboutique AG St. Martinsring 305 Eschen Tel. + Fax 373 37 66

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

REKLAME

Im Meda 2, dem neuen Bürostuhl von Alberto Meda, kann man auch in bequemer zurückgelehnter Lounge-Position konzentriert arbeiten. Er ist so konstruiert, dass er den Körper stützt und zugleich Bewegung fordert.

new workspirit **vitra.**

THONY

▲ WOHNEN ■ OFFICE ● PROJEKT

FL-9494 Schaan • Bahnhofstrasse 16
Tel. +423/237 41 41 • Fax +423/237 41 42

REKLAME

folienschnitte
autobeschriftungen
firmen tafeln
messestände
transparente

wachterschriften, schaan
fon 232 02 86, fax 232 02 87